

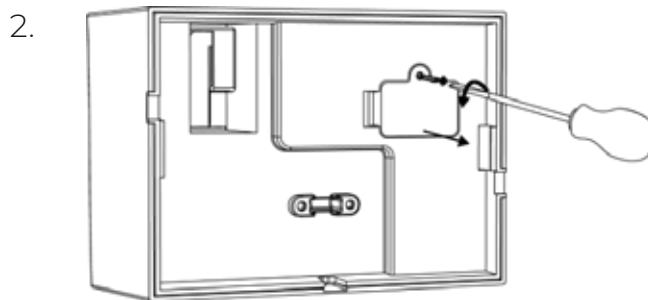
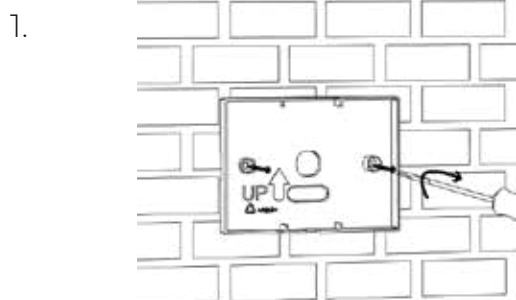


WALLPANEL

- DE EINLEITUNG – WARNHINWEISE
- IT INTRODUZIONE – AVVERTENZE GENERALI
- EN INTRODUCTION – PRECAUTIONS

-
- DE Die Installation dieses Geräts muss von Fachleuten durchgeführt werden. Lesen Sie vor der Installation die Warnhinweise in der Anleitung der Lüftungseinheit aufmerksam durch.
 - IT L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata solo da personale qualificato. Prima di procedere con l'installazione leggete attentamente le avvertenze presenti nel manuale dell'unità ventilante.
 - EN The installation of this product must only be carried out by qualified personnel. Before proceeding with the installation, carefully read the warnings in the fan unit manual.

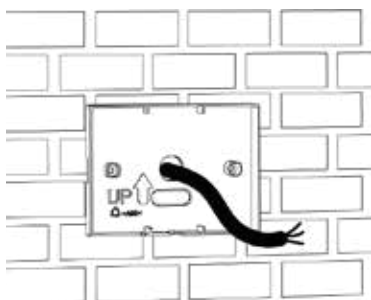
- DE INSTALLATION – MONTAGE DES GERÄTS
 - IT INSTALLAZIONE – MONTAGGIO PRODOTTO
 - EN INSTALLATION – PRODUCT MOUNTING
-



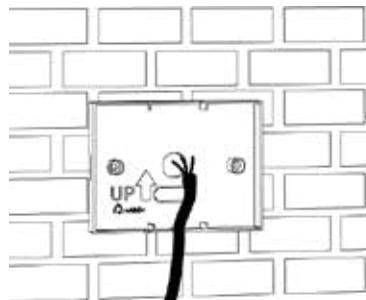
LÜFTUNGSSYSTEME

(DE) INSTALLATION – MONTAGE DES GERÄTS
 (IT) INSTALLAZIONE – MONTAGGIO PRODOTTO
 (EN) INSTALLATION – PRODUCT MOUNTING

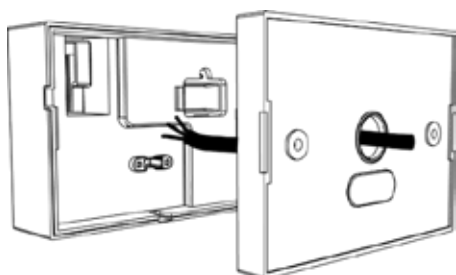
3. A



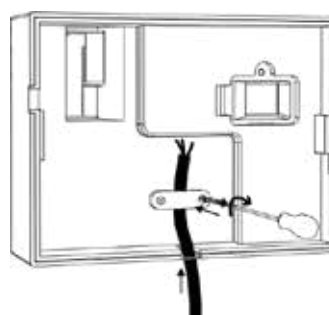
3. B



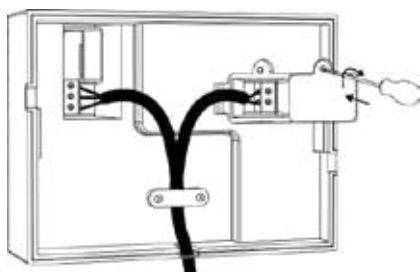
4. A



4. B

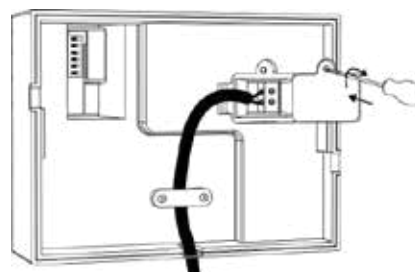


5. NUR – SOLO – ONLY CABLE



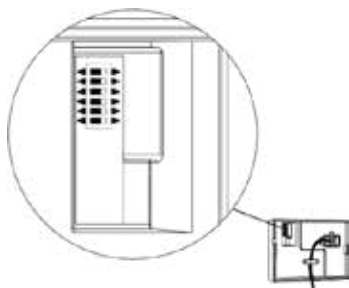
Siehe Kapitel „ELEKTRISCHER ANSCHLUSS“
 Vedi paragrafo «COLLEGAMENTI ELETTRICI»
 See chapter “ELECTRICAL CONNECTIONS”

6. NUR – SOLO – ONLY WIRELESS



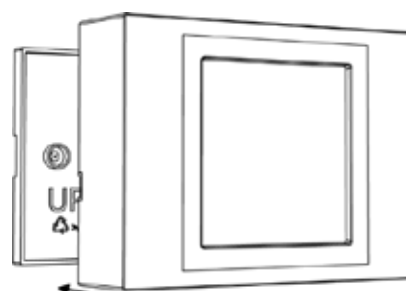
Siehe Kapitel „ELEKTRISCHER ANSCHLUSS“
 Vedi paragrafo «COLLEGAMENTI ELETTRICI»
 See chapter “ELECTRICAL CONNECTIONS”

7. NUR – SOLO – ONLY WIRELESS



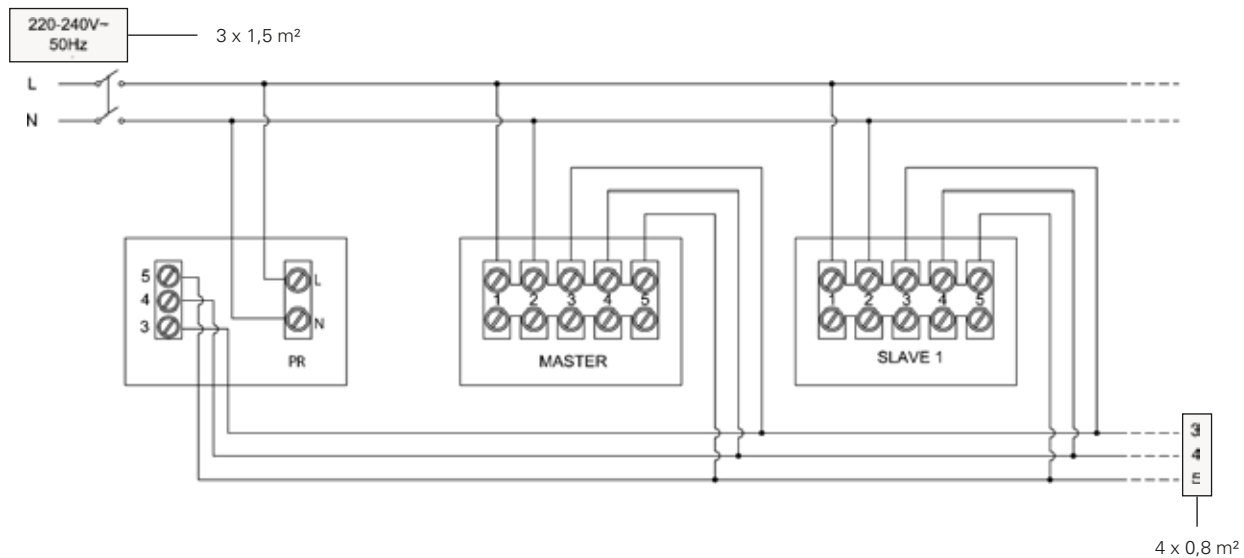
Siehe Kapitel „KONFIGURATION“
 Vedi paragrafo «CONFIGURAZIONE»
 See chapter “CONFIGURATION”

8.

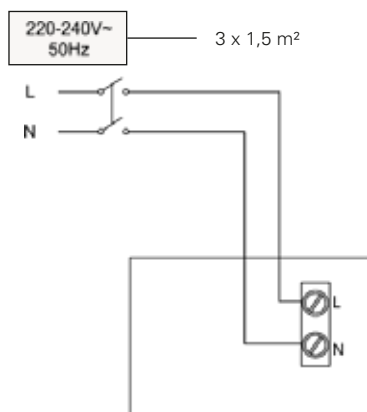


- (DE) INSTALLATION – ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
 (IT) INSTALLAZIONE – COLLEGAMENTI ELETTRICI
 (EN) INSTALLATION – ELECTRICAL CONNECTIONS

CABEL

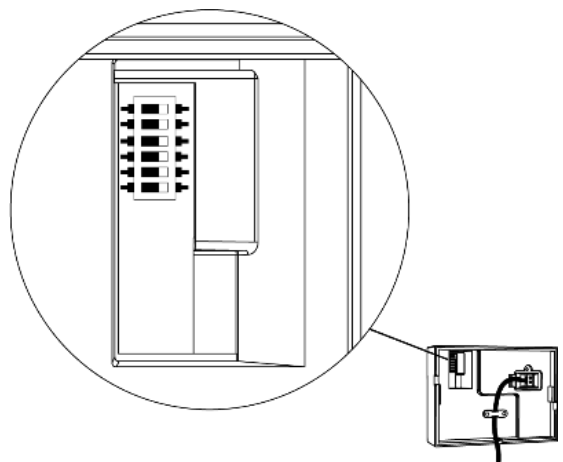


WIRELESS



- (DE) INSTALLATION – KONFIGURATION
 (IT) INSTALLAZIONE – CONFIGURAZIONE
 (EN) INSTALLATION – CONFIGURATION

WIRELESS



- (DE) Die gesamte Wireless Anlage benötigt dieselbe, einzigartige Codierung um Interferenzen durch Nachbargeräte auszuschließen. Stellen Sie sicher, dass die 6 DIP Switches 0/1 (siehe Abbildung) Ihrer Geräte dieselbe Einstellung haben.
- (IT) Nel modello Wireless è necessario creare una codifica unica per ogni impianto in modo che i prodotti comunichino solo tra di loro e non con impianti adiacenti. In figura sopra sono riportati i 6 dip switches 0/1 che servono a creare la codifica unica di rete dell'impianto wireless. Accertarsi che la codifica del pannello remoto sia la stessa di tutte le unità Wireless presenti nell'impianto.
- (EN) In the Wireless model it is necessary to create a unique coding to all the systems so that the units interact among them avoiding any interference with adjacent systems. In the picture above there are shown the 6 dip-switches 0/1 to be used to create the wireless system coding. Be careful that the coding is the same for all Wireless device s in the system.

(DE) TASTEN FUNKTIONSÜBERSICHT
(IT) GLOSSARIO TASTI
(EN) BUTTONS FUNCTION LIST



S	Entsperrtaste
V	Geschwindigkeitsauswahl
H	Luftfeuchtigkeitsauswahl
M	Hauptmodusauswahl
N	Nachtmodus
B	Zeitgesteuerter Abluftmodus
F	Luftflussmodusauswahl
R	Filteralarm zurücksetzen

S	Tasto di sblocco
V	Selezione velocità manuale
H	Selezione soglia di umidità relativa
M	Selezione modalità principali
N	Selezione modalità notte
B	Selezione modalità espulsione temporizzata
F	Selezione modalità flussi d'aria
R	Reset allarme filtro

S	Tasto di sblocco
V	Manual speed selection
H	Relative humidity threshold selection
M	Main modes selection
N	Night mode selection
B	Timed extraction mode selection
F	Air flows mode selection
R	Filter alarm reset

(DE) BEDIENUNG
(IT) ISTRUZIONI D'USO
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE

(DE) Drücken Sie zur Funktionsauswahl die entsprechende Taste. Zum Entsperrten und Anzeigen der Funktionen drücken sie die Taste (S) auf dem Display. Die komplette Übersicht der Funktionen finden Sie im „HANDBUCH FÜR INSTALLATION und WARTUNG“ ihrer LEIPFINGER-BADER Lüftung (Kabel- oder Funkvariante).

(IT) Per selezionare una delle funzioni premere l'apposito tasto. Per sbloccare i tasti e visualizzare le modalità di funzionamento bisognerà premere il tasto (S) situato sul display. Per la spiegazione di tutte le modalità di funzionamento si prega di consultare il «MANUALE D'INSTALLAZIONE, D'USO E MANUTENZIONE» dell'unità ventilante versione CABLE o WIRELESS.

(EN) To select any function press the related button. To unlock the buttons and show the operating modes press the button (S) placed on the display. For the explanation of all the operating modes refer to the INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL of CABLE or WIRELESS version.

Werk Vatersdorf

Ziegeleistraße 15
84172 Vatersdorf
Tel. 08762-733-0
Fax 08762-733-110

Werk Puttenhamen

Äußere Freisinger Straße 31
84048 Puttenhamen
Tel. 08751-84686-0
Fax 08751-84686-26

Werk Schönlind

Ziegeleistraße 1
92249 Schönlind
Tel. 09662-70087-0
Fax 09662-70087-20

Werk Pfeffenhausen

Rottenburger Str. 73
84076 Pfeffenhausen
Tel. 08782-25897-0
Fax 08782-25897-90

Werk Weroth

TONALITY GmbH
In der Mark 100
56414 Weroth
Tel: 06435-90999-0